

**Пятая сессия 2008 года
Женева, 3 – 7 ноября 2008 года**

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

Представлено секретариатом

1. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), проходившее в Женеве с 7 по 13 ноября 2007 года, постановило, как содержится в пункте 37 его доклада (CCW/MSP/2007/5):

"Группа правительственных экспертов (ГПЭ) будет вести переговоры по предложению с целью экстренно урегулировать гуманитарное воздействие кассетных боеприпасов, проводя в то же время баланс между военными и гуманитарными соображениями.

ГПЭ следует прилагать всяческие усилия к тому, чтобы как можно скорее провести переговоры по этому предложению и представить доклад о достигнутом прогрессе следующему Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон в ноябре 2008 года.

Работа ГПЭ будет поддерживаться военными и техническими экспертами. [...]"

2. Согласно соответствующему решению Совещания Высоких Договаривающихся Сторон назначить "Председателем Группы правительственных экспертов представителя Группы западноевропейских и других государств", как содержится в пункте 41 его доклада (CCW/MSP/2007/5), Группу правительственных экспертов возглавлял посол Дании Бент Виготски.

3. Пятая сессия Группы правительственных экспертов 2008 года проходила в Женеве с 3 по 7 ноября 2008 года.

4. В работе Группы участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

5. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Египет и Нигерия.

6. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Ангола, Армения, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гана, Гвинея, Индонезия, Ирак, Катар, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Оман, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика и Таиланд.

7. В работе Группы приняли участие представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

8. В работе Группы приняли участие представители Международного комитета Красного Креста (МККК). В работе Группы также участвовали представители Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).

9. В работе Группы также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Данчёрчэид, Датского Красного Креста, Коалиции по кассетным боеприпасам, Лендмайн-экшн (Германия), Лендмайн-экшн (СК), Международной кампании за запрещение наземных мин, Пакс-Кристи, Хандикап Интернешнл и Хьюмен райтс уотч.

10. 3 ноября 2008 года сессия была открыта Председателем послом Дании Бентом Виготским. Ему помогли: генерал-майор Ларс К. Финбо из Дании в качестве Председателя совещаний военных и технических экспертов (СВТЭ); г-жа Анджела Робинсон из Австралии в качестве друга Председателя (ДП) по сотрудничеству и содействию; г-жа Анеса Кундурович из Боснии и Герцеговины в качестве ДП по помощи жертвам; г-н Хулио Фонтес Ларанхейра из Бразилии в качестве ДП по хранению и уничтожению и по передачам; подполковник Джим Бёрк из Ирландии в качестве ДП по определениям; г-н Рюити Хирано из Японии в качестве ДП по защите гражданских лиц, гражданского населения и гражданских объектов. Обязанности секретаря Группы исполнял начальник секции по гуманитарным конвенциям женевского сектора Управления по вопросам разоружения г-н Петр Коларов, и ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.

11. Группа проводила пленарные заседания и неофициальные заседания открытого состава и рассмотрела документ CCW/GGE/2008-V/WP.1 и его добавления 1 и 2 под названием "Кассетные боеприпасы", упоминаемые как "документ Председателя", а также документы CCW/GGE/2008-V/CRP.1 – CCW/GGE/2008-V/CRP.20, как перечислено в приложении II. Документы имеются в наличии на всех официальных языках по Системе официальных документов Организации Объединенных Наций (СОД) на <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на <http://www.unog.ch/ccw>.

12. На своем первом пленарном заседании 3 ноября 2008 года Группа подтвердила повестку дня, как было принято на первой сессии Группы 2008 года (CCW/GGE/2008-I/3, приложение I), подтвердила Правила процедуры, как было принято и использовано третьей обзорной Конференцией (CCW/CONF.III/11, часть III), и согласовала свою предварительную программу работы. Программа работы пятой сессии Группы правительственных экспертов 2008 года содержится в приложении I.

13. На своем заключительном пленарном заседании 12 ноября 2008 года Группа правительственных экспертов заслушала доклады Председателя и друзей Председателя. ГПЭ не завершила свои переговоры по документу CCW/GGE/2008-V/WP.1 и рекомендовала Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон, чтобы в 2009 году состоялись возможные дальнейшие переговоры без ущерба для любых нынешних или будущих предложений, вносимых делегациями.

14. На том же пленарном заседании 12 ноября 2008 года Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад о своей пятой сессии 2008 года, как содержится в документе CCW/GGE/2008-V/CRP.20 с устными поправками, который выпускается как документ CCW/GGE/2008-V/2.

Приложение I

ПРОГРАММА РАБОТЫ

пятой сессии Группы правительственных экспертов 2008 года

Понедельник, 3 ноября 2008	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: церемония открытия • <u>ДП</u>: статья 10 (помощь жертвам)
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: блок статьи 4 (общие запрещения и ограничения)
Вторник, 4 ноября 2008	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: блок статьи 4 (общие запрещения и ограничения)
	17.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: блок статьи 4 (общие запрещения и ограничения) • <u>ДП</u>: статья 2 (определения)
Среда, 5 ноября 2008	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>ДП</u>: статья 2 (определения) • <u>ДП</u>: статья 10 (помощь жертвам)
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: блок статьи 4 • <u>ДП</u>: статья 10 (помощь жертвам)
Четверг, 6 ноября 2008	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> •
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u> • <u>ДП</u>: статья 10 (помощь жертвам)
Пятница, 7 ноября 2008	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: подведение итогов
Среда, 12 ноября 2008	17.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • <u>пленарное заседание</u>: принятие процедурного доклада; закрытие сессии

Приложение II**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ**

пятой сессии Группы правительственных экспертов 2008 года

CCW/GGE/2008-V/1	Предварительная программа работы, представлено Председателем
CCW/GGE/2008-V/2	Процедурный доклад, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-V/WP.1 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2	Кассетные боеприпасы, представлено Председателем
CCW/GGE/2008-V/WP.2	Компиляция предложений и поправок, представленных государствами-участниками в качестве документов зала заседаний (CRPs), представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-V/CRP.1	Поправка к статье 2, пункт 1, подпункт с), субподпункт v); и пункт 1, подпункт d), представлено Израилем
CCW/GGE/2008-V/CRP.2	Поправка к статье 4, пункт 4, подпункт f), представлено Израилем
CCW/GGE/2008-V/CRP.3	Поправка к статье 4, пункт 4, подпункт с), представлено Республикой Корея
CCW/GGE/2008-V/CRP.4	Поправка к статье 10, пункт 1, представлено Индией
CCW/GGE/2008-V/CRP.5	Поправка к статье 2, пункт 1, подпункт с), представлено Китаем
CCW/GGE/2008-V/CRP.6	Поправка к статье 5, представлено Республикой Корея
CCW/GGE/2008-V/CRP.7	Поправка к статье 4, пункты 1 и 2, представлено Швейцарией

CCW/GGE/2008-V/CRP.8	Поправка к статье 4, пункт 2, представлено Канадой
CCW/GGE/2008-V/CRP.9	Поправка к статье 2, пункт 1, подпункт с), субподпункт iv), представлено Японией
CCW/GGE/2008-V/CRP.10	Поправка к статье 2, представлено Францией
CCW/GGE/2008-V/CRP.11	Поправка к статье 10, пункт 1, представлено Соединенными Штатами
CCW/GGE/2008-V/CRP.12	Поправка к статье 10, пункт 1, представлено Швейцарией
CCW/GGE/2008-V/CRP.13	Поправка к статье 4, пункт 1, подпункт а), представлено Бразилией
CCW/GGE/2008-V/CRP.14	Поправка к статье 2, пункт 1, подпункт а), представлено Израилем
CCW/GGE/2008-V/CRP.15	Поправка к статье 2, пункт 15, представлено Соединенными Штатами Америки
CCW/GGE/2008-V/CRP.16	Поправки к документу CCW/GGE/2008-V/WP.1 "Кассетные боеприпасы", который был представлен Председателем, представлено Коста-Рикой
CCW/GGE/2008-V/CRP.17*	Проект протокола о запрещении на передачу кассетных боеприпасов, представлено Мексикой, Новой Зеландией и Норвегией
CCW/GGE/2008-V/CRP.18	Поправки к документу CCW/GGE/2008-V/WP.1 "Кассетные боеприпасы", который был представлен Председателем, представлено Австрией

CCW/GGE/2008-V/CRP.19	Предложение по статье 4, представлено Гондурасом
CCW/GGE/2008-V/CRP.20	Проект процедурного доклада, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-V/INF.1	Список участников, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-V/MISC.1	Предварительный список участников

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках по Системе официальных документов Организации Объединенных Наций на <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте по КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на <http://www.unog.ch/CCW>.
